

**Zeitschrift:** as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

**Herausgeber:** Archäologie Schweiz

**Band:** 32 (2009)

**Heft:** 2-fr: L'archéologie en territoire genevois

**Artikel:** Avant-propos

**Autor:** Terrier, Jean

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-109971>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

a v a n t - p r o p o s



## Avant-propos

Le rôle du Service cantonal d'archéologie consiste à recenser, étudier et mettre en valeur le patrimoine archéologique situé en territoire genevois. Pour la mise en œuvre d'une telle politique, il est primordial de communiquer efficacement auprès d'un large public afin de le rendre attentif à l'intérêt comme à la richesse de son passé. C'est dans cette optique que plusieurs dossiers scientifiques ont été menés à Genève au cours de ces dernières années visant à réaliser des espaces archéologiques ouverts à la population.

D'autre part, afin d'établir un véritable dialogue entre ces différents aménagements et les riches collections d'objets conservées au sein des instances culturelles, un projet de création de nouvelles salles d'archéologie régionale vient d'aboutir à la faveur d'une collaboration tripartite entre le Service cantonal d'archéologie, l'Université et le Musée d'art et d'histoire de la ville de Genève qui héberge désormais cette exposition permanente. Enfin, dans le cadre de cette politique d'ouverture, nous avons à cœur de mentionner tout particulièrement le vaste programme d'intervention consistant à étudier et restaurer les ruines du château de Rouelbeau localisées dans la campagne genevoise. A ce jour, ces investigations ont d'ores et déjà débouché sur des découvertes exceptionnelles permettant de restituer l'existence d'une imposante bâtisse en bois qui a précédé l'édification de la forteresse maçonnée. Cette étude étant intégrée dans la renaturation des zones humides de la Seymaz entreprise par le Département du territoire, c'est donc le concept d'un patrimoine global regroupant les dimensions culturelle et environnementale que nous comptons mettre à disposition de la population genevoise au terme de cette entreprise.

Pour le futur, nous formulons le vœu de maintenir la pratique d'une archéologie parfaitement intégrée dans son temps et au sein d'une

Vue générale des fouilles réalisées à l'intérieur du temple protestant de Vandœuvres.

*Panoramica degli scavi effettuati nel tempio protestante di Vandœuvres.*

communauté qui, si elle est résolument tournée vers l'avenir, doit pouvoir s'enrichir l'esprit et rêver en allant à la découverte de son passé.  
\_ Jean Terrier, Archéologue cantonal

*La funzione del Servizio archeologico cantonale consiste nell'inventariare, studiare e valorizzare il patrimonio archeologico del territorio ginevrino. Per realizzare questa politica è fondamentale un'efficace comunicazione con il vasto pubblico allo scopo di renderlo attento all'interesse e alla ricchezza del proprio passato. Proprio in quest'ottica, nel corso degli ultimi anni, numerosi progetti scientifici sono stati condotti a Ginevra con l'intento di realizzare spazi archeologici fruibili alla popolazione.*

*D'altra parte, è di questi anni la creazione di nuove sale espositive dedicate all'archeologia, allo scopo d'instaurare un vero dialogo tra i vari allestimenti e le ricche collezioni d'oggetti conservate presso gli enti culturali. Il progetto è stato reso possibile dall'appoggio tripartito del Servizio archeologico cantonale, dell'Università e del Museo d'Arte e di Storia della città di Ginevra che ospita questa esposizione permanente.*

*Da ultimo, in questo contesto di politica d'apertura, ci preme menzionare l'importante programma d'interventi volti allo studio e al restauro delle rovine del castello di Rouelbeau, situate nella campagna ginevrina. Ad oggi, tali indagini hanno già portato a scoperte sensazionali che attestano l'esistenza di un'imponente bastione ligneo, precedente la fortezza in muratura. Lo studio si svolge di pari passo con un'opera di rivitalizzazione delle zone umide del fiume Seymaz, condotta dal Dipartimento del Territorio. Si tratta dunque di un concetto globale di patrimonio in cui convergono la dimensione culturale e quella ambientale che contiamo, alla fine dei lavori, di rendere fruibile alla popolazione.*

*Per il futuro, formuliamo il nostro augurio affinché si mantenga una pratica dell'archeologia perfettamente integrata nella propria epoca e a contatto con una comunità che, seppure decisamente orientata verso il futuro, deve avere un'opportunità di arricchimento interiore e di sognare andando alla scoperta del proprio passato.*

Huile avec une inscription au verso  
«Ruines de Roilbot» accompagnée  
d'un chiffre interprété comme étant  
l'année 1808.

*Dipinto a olio con iscrizione sul retro  
«Ruines de Roilbot», seguita dalla  
cifra 1808, interpretata come data.*

